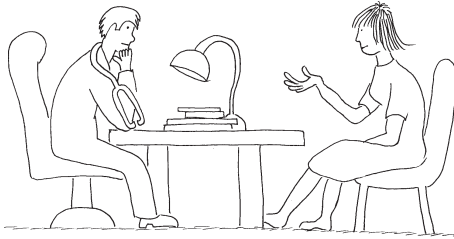


Médecine de la personne

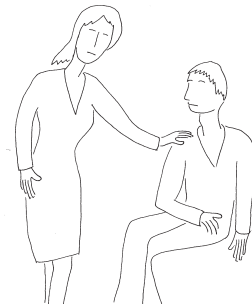


La communication non verbale dans la relation de soins



61^e réunion internationale

Unteröwisheim
Allemagne



**du 21
au 24
juillet
2009**

www.medecinedelapersonne.org

L'association internationale de Médecine de la Personne

Le médecin généraliste **Paul Tournier** a créé dans les années quarante du siècle passé le terme de "Médecine de la Personne". Il entendait par cela une attitude du médecin qui envisage d'engager la relation personnelle médecin - malade comme élément curatif dans son concept de traitement. La psychosomatique et les maladies somatoformes étaient encore très peu connues et la médecine holistique était suspecte. Dans ses livres vendus à plus de deux millions d'exemplaires, traduits dans 19 langues, Tournier a décrit ses idées et ses expériences de cette médecine fondée sur la foi chrétienne appuyée par la théorie de l'individuation de C.G. Jung, les découvertes de Martin Buber sur les relations humaines, Moi - Toi et Moi – ça, ainsi que les techniques de Michael Balint et d'autres. Des semaines d'étude internationales annuelles réunissent encore maintenant des médecins et d'autres professionnels soignants, chrétiens ou ouverts aux mêmes valeurs, intéressés à approfondir leurs connaissances sur la Médecine de la Personne.

La **61^e** réunion aura lieu en Allemagne, à Unteröwisheim, près de Heidelberg. Les **journées d'étude**, du 21 au 24 juillet, commencent le mardi soir. Le matin, nous nous retrouverons pour un instant de **méditation** sur un texte biblique qui sera repris et mis en relation avec le sujet de la semaine, soit "la communication non verbale", dans une **étude biblique**. Les orateurs des **conférences plénières** traiteront des aspects particuliers du sujet pour donner une base aux rencontres dans les **petits groupes** (ateliers d'environ 10 personnes). Il s'agit là de "donner pour recevoir", de faire part de ses expériences, réussites et difficultés pratiques de la vie quotidienne dans la Médecine de la Personne. La rencontre forme un tout et les participants sont vivement encouragés à rester jusqu'à la fin, y compris la **célébration œcuménique** qui constitue un moment important. Pour faciliter cela, il est possible, en payant un supplément, de rester une nuit supplémentaire (du 24 au 25 juillet) à Unteröwisheim.

La réunion est trilingue, les textes écrits des conférences seront distribués dans les trois langues (anglais, français, allemand), les petits groupes - bilingues - ont des traducteurs.

Les **journées de détente** du dimanche soir au mercredi – option pour qui le désire – permettront de se connaître, de se détendre et de jouir de visites décontractées de quelques sites intéressants de la région.

Vous vous inscrivez à la réunion de la Médecine de la Personne au moyen du bulletin annexé en l'envoyant au secrétaire de votre choix et en versant les arrhes au compte en banque correspondant (voir page 8) jusqu'au 20 avril 2009.

Du fait que le travail en contact personnel dans les petits groupes est central, la participation n'est possible que pour la réunion entière du 21 au 24 juillet à 16h. Journées de détente en option du 18 au 21 juillet. Les prix sont entendus "tout compris". Pour les informations pratiques, veuillez consulter la page 7.

La communication non verbale dans la relation de soin

Darwin, en 1872, dans son ouvrage *L'expression des émotions chez l'homme et les animaux*, mettait déjà l'accent sur les signaux non verbaux dans la communication entre le médecin et le malade. En général, si nous ne nous concentrons pas sur ce point, nous ne prenons conscience que d'une toute petite partie de l'aspect non verbal d'un entretien. L'habillement, la posture, la mimique ou les gestes de notre partenaire en imprègnent le contenu, au moins autant que les mots prononcés. Et nous faisons encore moins attention à nos propres messages ou signaux non verbaux. Est-ce que nous nous demandons quelle impression fait notre bureau sur le patient ou comment l'atmosphère de la salle d'attente le prépare à notre entretien ?

Avec l'aide de professionnels compétents, nous voulons prendre conscience de la manière dont nous pourrions mieux être attentifs et ressentir ce que notre patient mais aussi notre conjoint, veut nous dire mais qu'il ne peut pas amener à la parole, ou ce qu'il veut nous cacher quand nous parlons avec lui. Il nous faudra parler aussi de nos propres messages et signaux non verbaux pour apprendre à voir comment nous pourrions construire l'échange d'une manière plus consciente. Nous voulons nous sensibiliser à ce qui ne se dit pas avec des mots de manière à ce que l'attention aux signaux non verbaux améliore la relation médecin-malade et la rende plus satisfaisante et plus personnelle pour les deux partenaires.

Friedhelm LAMPRECHT



Programme



Mardi 21 juillet

À partir de 16h00 : Accueil des participants

19h00 Dîner

20h30 Soirée d'accueil

- Bienvenue par l'équipe allemande
- Introduction au sujet "la communication non verbale"
(Étienne Robin, néphrologue, France)

Mercredi 22 juillet

7h40 Recueillement

8h00 Petit-déjeuner

8h45 Étude biblique : Judith Henderson-Smith (Grande Bretagne)

9h15 Conférence : Rainer Krause, professeur de psychologie médicale (Allemagne)
"Émotions sans parole"

10h00 Pause

10h30 Ateliers (petits groupes)

12h15 Déjeuner

15h30 Conférence : Pierre Marès,
professeur de gynécologie-obstétrique (France)
"La communication non verbale dans la consultation"

16h30 Pause

17h00 Ateliers (petits groupes)

19h00 Dîner

20h30 Présentations personnelles

Jeudi 23 juillet

- 7h40 Recueillement
8h00 Petit-déjeuner
8h45 Étude biblique : Thierry Collaud (Suisse)
9h15 Conférence : Gérard Guillot, philosophe (France)
“La communication non verbale dans le couple : les codes et l’ineffable”
10h00 Pause
10h30 Ateliers (petits groupes)
12h15 Déjeuner
15h00 Assemblée générale
16h00 Conférence : Madeleine Ruedi, médecin (Suisse)
“La communication non verbale dans des situations difficiles”
16h45 Pause
17h15 Ateliers (petits groupes)
19h00 Dîner
20h30 Présentations personnelles

Vendredi 24 juillet

- 7h40 Recueillement
8h00 Petit-déjeuner
8h45 Étude biblique : Gerda Matthiessen-Garbers (Allemagne)
9h15 Conférence : Andrew et Ruth Sims, psychiatre et pédopsychiatre (GB)
“Que n’avez-vous pas dit?”
10h00 Pause
10h30 Ateliers
12h15 Déjeuner
14h00 Session plénière, discussion et conclusion
15h15 Célébration œcuménique
16h00 Fin de la rencontre

Assemblée générale de l’association : Convocation

Les adhérents de l’association internationale de la Médecine de la personne sont convoqués à l’assemblée générale annuelle qui aura lieu le **jeudi 23 juillet 2009** à Unteröwisheim avec l’ordre du jour suivant :

- rapport moral du président
- rapport financier de la trésorière
- renouvellement du conseil d’administration
- questions diverses

Les membres de l’association qui ne viennent pas à la session peuvent envoyer une procuration au moyen du formulaire figurant sur la feuille d’inscription.

Frédéric VON ORELLI (Président)

Journées de détente et de découverte

Du samedi 18 juillet au mardi 21 juillet 2009

Samedi 18 juillet

- Accueil à partir de 16h00
- Repas à 19h00
- Informations à 20h30

Dimanche 19 juillet

Excursion à Heidelberg

9h Bus pour Heidelberg.

Visite guidée du château, ensuite visite du musée allemand de la pharmacie dans la cour du château.

Déjeuner dans la cave du château.

Marche jusqu'à l'embarcadere au bord du Neckar (env. 30 min.) en traversant la vieille ville (possibilité de faire le trajet en bus)

Remontée du Neckar en bateau jusqu'à Vierburgenstadt Neckarsteinach.

Pour les bons marcheurs promenade jusqu'à la forteresse.

Retour à Heidelberg

Dîner à Unteröwisheim



Lundi 20 juillet

Excursion à Speyer

9h Trajet en bus jusqu'à la ville impériale et épiscopale de Speyer avec sa célèbre cathédrale romane (1024-1125 patrimoine mondial de l'UNESCO).

Visite de la cathédrale et de la ville qui se termine vers 12h30 au restaurant Kutscherhaus, où nous attendra un buffet méditerranéen.

Poursuite de la balade vers Schwetzingen, là-bas flânerie dans le parc du château.

Dîner à Unteröwisheim



Mardi 21 juillet

Visite de Maulbronn

9h Départ vers Maulbronn où se trouve l'ensemble monastique médiéval le plus complet et le mieux préservé au nord des Alpes.

Il s'agit d'un monastère cistercien également inscrit au patrimoine mondial. Nous aurons droit à une visite guidée en français d'environ 2h. Déjeuner au Birkenhof.

Retour pour 15h à Unteröwisheim en traversant une région riche en monuments (Château de Bruchsal, maison de Mélancthon)



Informations pratiques

Adresse de la session

LEBENS HAUS

Schloss Unteröwisheim

Mühlweg 10

76703 Kraichtal

Tel. 0049-(0)7251-98246-20 und -27

Fax 07251/68010

www.cvjmbaden.de

Coût de la session et modalités de paiement

- Journées de détente : 335 € (507.-CHF)
- Journées d'étude : 285 € (432.-CHF)
- Cotisation annuelle : 15 € (24.-CHF)
- Nuitée supplémentaire : 22 €
(À régler sur place directement à l'établissement)

Des arrhes de 150 € [240.-CHF] par personne (70 € [112.-CHF] si vous venez à la seule session d'études) sont à verser lors de l'inscription effectuée au moyen du bulletin ci-joint, avant le 20 avril, et à adresser auprès de votre secrétariat régional (voir au verso).

Le solde est à régler avant le 30 juin.

En cas d'annulation après le 31 mai, les arrhes ne seront pas restituées.

Les enfants de participants ayant de moins de 11 ans sont hébergés gratuitement, ceux de 11 à 16 ans paient moitié prix. Les étudiants bénéficient du demi-tarif pour la session d'études exclusivement. Les enfants de tout âge sont les bienvenus, mais ils restent sous la responsabilité de leurs parents. Une animation est organisée pour les enfants de plus de 6 ans.

En cas de difficultés financières, n'hésitez pas à vous adresser à un membre de l'équipe pour connaître les possibilités de prise en charge.

Conditions particulières pour les ressortissants intéressés des pays de l'Europe orientale.

Comment y arriver ?

En avion

Aéroport Karlsruhe –Baden puis par le train

En train

de Karlsruhe ou Bruchsal : ligne urbaine S3 en direction de Menzingen, arrêt Unteröwisheim

A Unteröwisheim : 500 m à pied jusqu'au "CVJM Lebenshaus im Schloss"



En voiture en arrivant du sud

A5 jusqu'à Bruchsal, puis B3 en direction de Heidelberg

à Ubstadt prendre à droite pour Kraichtal,

à Unteröwisheim juste avant la sortie du village : route à droite > Mühlweg 10

En voiture en arrivant du nord

A5 sortie Kronau, suivre Kronau jusqu'au feu rouge puis suivre Ubstadt, à Ubstadt en direction de Bruchsal puis prendre à gauche en direction de Kraichtal.

A Unteröwisheim juste avant la sortie du village : route à droite > Mühlweg 10

Information avant la session

Friedhelm LAMPRECHT

Klingelhüttenweg, 42

D - 69118 HEIDELBERG

+49 (0) 6221 893 9845

friedhelm.lamprecht@gmx.de

Équipe / Team - Secrétariat / secretariat / Sekretariate

Netty BRINK et Rutger MEIJER
Secrétariat (NL)
Dravik 16
NL - 8265 EW KAMPEN
+31 (38) 33 33 563
ihjbrink@zonnet.nl

Thierry et Delphine COLLAUD
7 rue de la gare
CH - 2034 PESEUX
+41 (0) 32 73 03 824
+41 (0) 32 846 27 64
thierry.collaud@bluewin.ch
delphine.collaud@bluewin.ch

Marie-Colette DÉFONTAINE
5 av. de Lattre de Tassigny
F - 71360 EPINAC
+33 (0)3 85 82 11 20
mjc.defontaine@orange.fr

Tom FRYERS
YAN YAK
Old Hall Road,
Troutbeck Bridge
GB - WINDERMERE
LA231JA
+44 (0) 1539 488 446
+44 (0) 1539 488 446
yanyak@doctors.org.uk

Richard HENDERSON-SMITH
91, Nottingham Road
LONG EATON
GB - NOTTINGHAM - NG10
2BU
00 44 (0)1159-460 395
r_smith07@btinternet.com

Friedhelm LAMPRECHT
Klingelhüttenweg, 42
D - 69118 HEIDELBERG
+49 (0) 6221 893 9845
friedhelm.lamprecht@gmx.de

Christina und Ralf HINRICHS
An der grauen Burg 28,
D - 53332 BORNHEIM
Tel. + 49 (0)2227-9099181
ralf_hinrichs@hotmail.com
christinahommel@hotmail.com

Philippe LERNOULD
Secrétariat (F)
61 rue Dupont des Loges
F - 57000 METZ
+33 (0)3 87 75 18 89
Phlernould@orange.fr

Gerda MATTHIESSEN-
GARBERS
Sekretariat (D)
Leonhardstr. 55
D - 38102 BRAUNSCHWEIG
+49 (531) 75 273
friedgerd@web.de

Étienne et Claude ROBIN
40 bd Carnot
F - 21000 DIJON
+33 (0)3 80 66 84 90
+33 (0)3 80 66 84 90
claude.robindelpla@wanadoo.fr
etienne-m.robin@wanadoo.fr

François SCHERDING
31 rue Champ Rochas
F - 38240 MEYLAN
+33 (0)4 76 90 11 56
francois.scherding@laposte.net

Frédéric et Ruth VON ORELLI
Secrétariat (CH)
Rainweg 8
CH - 4144 ARLESHEIM
+41 (0) 61 681 81 89
frederic.vonorelli@bluewin.ch

Secretariat (GB) :
Anne CLARK
13 Moorcombe Drive
GB - Preston, Wymouth,
Dorset DT3
6NP
+44 (0) 1305 833 407
anneclark@supanet.com



Banques / Bank / Bankverbindungen

**Dr. Gerda
Matthiessen-Garbers
Sonderkonto Mdp**
Deutsche Apotheker
- und Ärztebank
Braunschweig
Bankleitzahl 270 906 18
Konto nr. 030 1840 118

Crédit Suisse
Case postale 556
CH - 2001 Neuchâtel
Association Médecine de
la Personne.
Compte no 359488-61
CCP 12-35-2
IBAN CH43 0483 5035 9488 6100 0

Crédit Mutuel d'Autun
14, av. Charles de Gaulle
71400 Autun
Compte : Médecine de la
personne
10276 002502
00073269345 53

**Lloyds Bank, Weymouth
(GB)**
La Médecine de la Personne
Account n° 0151682
sort code 30/99/56